

English	Portuguese Martin Standard	Portuguese Additional Words
A		
Absolutely, Positively, No Excuses Guarantee	Garantia Absoluta, Positiva, Sem Desculpas	
air cannon	Canhão de ar	
air cannon systems	sistema de canhões de ar	
air gauge	manômetro	
air supported conveyor	correia suportada a ar	
air tensioner	tensionador pneumático	
airborne dust	poeira em suspensão	
aligner angle clamp		
angle clamp		
applied vibration	vibração aplicada	
APRON SEAL [™] Skirting System	Sistema de vedação APRON SEAL [™]	
assembly	conjunto ?	
B		
base plate weldment		
bearing	rolamento (depends on the meaning)	
belt	correia	
belt alignment system	sistema de alinhamento de correia	
belt cleaner	limpador de correia (raspador de correia (belt scraper) is very commonly used in brazil)	
belt conveyor	correia transportadora	
belt line	trajetória da correia	
belt path	trajetória da correia	
belt support cradle		mesa de impacto (impact cradle is used in brazil)
belt support system	sistema de suporte de correias	
belt tracking system	sistema de alinhamento de correia	
belt vibration	vibração da correia	
belt wander		
BIG BLASTER [®] XHV Air Cannon	Canhão de ar BIG BLASTER [®] XHV	
blade	lâmina	
blade wear	desgaste da lâmina	
bleed screw		parafuso para sangrar or parafuso para dreno
blockage	bloqueio	
blow nozzle	bico soprador	bico
blow pipe		
BOCO [™] Automatic Skirting	sistema de vdação automatico BOCO	
bolt	parafuso (noun) ; parafusar (verb)	
boot (on the BOOT-LIFT [®])		
BOOT-LIFT [®] Railcar Connector	Conector de Vagões BOOT-LIFT [®]	
bracket		
break-in (noun)		
BRUTE [™] Vibrator		
build up	acumular (verb)	
bulk material	material a granel	
bulk solids	(material) sólido a granel	term is more often used with material at the beggining
bulk solids handling	manuseio de sólidos a granel	

bushing		
C		
c-clamp	grampo em c	
cable clip		
cargo	carga	
carriage bolt		
carryback		material aderido a correia
carrying belt	correia de carga	
carrying side	lado de carga	
carrying side idler	rolo de carga	
casting	fundição or moldagem	fundição is more often used for metals and moldagem for other materials such as urethane
CATEGORY 5™ Catenary Idler Stabilizer System		
catwalk	passarela	
caution	cuidado	
CHEVRON Belt Cleaner	limpador de correia chevron	
chute	chute	
chute wall	parede do chute	
clamp	grampo	
Classifier Shoes		
clevis pin		
compression washer	arruela de pressão	
control console		
conversion kit	kit de conversão	
conveyor	transportador	
conveyor belt	correia transportadora	
conveyor efficiency	eficiência do transportador	
conveyor products		
conveyor transfer point	ponto de transferência do transportador	usually is only ponto de transferência (transfer point)
cotter pin		
coupling	acoplamento	
cover	cobertura (as belt cover)	capa (for literature, books)
cradle assembly		
cross section	seção transversal	
crowned (<i>adj</i>)	coroadada ; verb is coroar	
crusher	britador	
custom fabrication	fabricação personalizada	
cutting torch	maçarico	
CYA® Inspection Door	Porta de inspeção CYA	
cylinder mount channel		
D		
DC Truck Vibrator	Vibrador para caminhões DC	
detail subsystem layout		
discharge	descarga	
double bar cradle		
downtime	tempo de parada	
drill (verb)	furar or perfurar	
dual cleaner system		
dual dust curtain		
dual seal		

DURT DOZER™ Diagonal Plow		
DURT HAWG® Belt Cleaner	Limpador de correia Durt hawg	
DURT TAMER™ Wear Liner	Placa de desgaste durt tamer	
DURT TRACKER® Belt Cleaner	limpador de correia dt	
dust control system	sistema de controle de pó	
dust seal system		
Dust Suppression System (MARTIN® FOG)		

E

ear	ouvido or orelha	
Engineered Project Sales & Support		
Engineering Belt Cleaning System		
exhaust	exaustão	
EZ-PATCH™ Repair Kit		

F

fan jet nozzle		
far side	lado oposto	
fastener		
field weld	solda de campo	
finger clamp (frame rail clamp)		
flange	flange	
flange bracket		
flat washer	arruela plana	
flow aids	auxílio de fluxo	
flush (with) [meaning even with]		
FOAM Dust Suppression System		
force arm		
FOUNDATIONS™ Transfer Point Technology		
frame		
frequency inverter	inversor de frequência	
front cross section	seção transversal frontal	
fugitive material	material fugitivo	

G

gasket		
GATE JACK™ Rail Car Opener		
gauge disk		
grommet		
GUARDABELT® Impact Cradles		
GUARDASEAL™ Belt Support Cradle		
guide roller	rolo guia	

H

hanger bar	barra de suporte	
hanger ear		
hanger mount		
hanger pivot arm		
hardware		
HAWG BONE® Secondary Cleaner		
HD DURT HAWG® Cleaner		

head pulley	tambor de cabeça	
heavy duty	seviço pesado	
hex head cap screw	parafuso de cabeça hexagonal	
hex nut	porca hexagonal	
hose (hosepipe; pipe)	mangueira	

I

I-Beam	viga I	
idler	rolo	
idler face		
impact bed		
impact cradle		
IN-LINE Secondary Cleaner	Limpador secundário In-LINE	
Internal Spring Tensioner	tensionador interno de mola	
(MARTIN [®]) Insertable Dust Collector	Coletor de pó inserível	

K

kit	jogo	kit
-----	------	-----

L

label	rótulo or selo	
lanyard		
latch		
leg support		
lift cylinder		
Light-Duty GUARDABELT [®] Impact Cradle		
limestone	cal (lime)	
linchpin		
loading zone	zona de carga	
lock out/ tag out energy source		desenergizar transportador
lock pin	pino de trava	contra-pino
lock valve		
lock washer		
lockout ball valve		
lower leg support		
lower unit	unidade inferior	

M

mainframe	eixo	
mallet	martelo de borracha	
material rollback		
MAXIMIZER [™] Long-Life Urethane		
MICRO [™] Electric Vibrators		
mild steel	aço doce	
Mini-BRUTE [™] Vibrator		
mistracking	desalinhamento	
MOTOMAGNETIC [®] Electric Vibrators	vibradores elétricos motomagnetic	
mount	montagem (noun), montar (verb)	
mount pipe	tubo de montagem	
mount plate	placa de montagem	
mounting bracket	suporte de montagem	
mounting flange		
mounting hub		
MP3 Non-Impacting Linear Rail Car Vibrator		

N

NCT [™] Vibrators		
----------------------------	--	--

nozzle	bico	
nut	porca	
P		
P/N		
parallel stay		
part number		
patent	patente	
PECS Transfer Point System (Passive Enclosure Dust Control System)		
PIGLET™ Food-Grade Belt Cleaner		
pin	pino	
pinch point		
pivot		
pivot joint		
PKL™ Vibrators		
plaster		
plow		
POCKET ROCK-IT™ Vibrator		
POCKET ROCK-IT™ Railcar Vibrator		
PR-3™ Piston Vibrator		
pre-cleaner	pré-limpador (pre cleaner)	pré-raspador (pre-scraper)
pressure relief dust bag		
primary seal	vedação primária	
problem	problema	
pulley	tambor	polia
pulley chutework		
pump	bomba	
Q		
QC® #1 "Quick Change" Belt Cleaner		
QC® #2 "Quick Change" Belt Cleaner		
quart	quarto	
quick-change	troca rápida	
R		
rail		
rail web		
real world	mundo real	
rear cross section	seção transversal traseira	
replacement bar		
restraining cable		
retrofit		substituição
return belt		correia de retorno
return idler	rolo de retorno	
return side	lado de retorno	
reversing belt	correia reversível	
REVERSING TRACKER	REVERSING TRACKER	
revolutions	revoluções	
ribbed return idler covers		
ribs		
roller		
S		
MARTIN® Screen Vibrator		
S-CLASS™ Air-Supported Conveyor System		

SAF-2™ Belt Cleaner (with clamp mount)		
sag		
screw	parafuso	
secondary cleaner	limpador secundário	
secondary seal	vedação secundária	
self-lubricating (<i>adj</i>)	autolubrificante	
set screw		
shaft	eixo	
SHD Belt Cleaner	Limpador de Correia SHD	
shim		
short lever arm		
sieve	peneira	
silo	silo	
Silo Cleaning Technology	tecnologia de limpeza de silo	
single bar cradle		
single source		
skirtboard seal		
skirting		
sleeve	manga	
slider bar		
slit		
slot	ranhura	
slotted spring pin		
snap lock pin		
socket		
spillage	derrame	
splice		
split		
spray (<i>noun</i>)		
spread cylinder	cilindo de expansão	
spread valve	válvula de expansão	
spring pin		
spring tensioner	tensionador de mola	
square head set screw		
stainless steel	aço inoxidável	aço inox
standard (<i>adj</i>)	padrão	
Standard V-Plow		
stationary pin		
steel	aço	
stop nut		
stringer		
support	suporte	

T

MARTIN® Twist Tensioner		
tail pulley	tambor de cauda	polia de cauda
tail pulley protection plow		
Tailgate Sealing Box		
take-up assembly		
telescopic tube	tubo telescópico	
tensioner	tensionador	
THINK CLEAN®	THINK CLEAN®	
THUMPER® Timed Impactor		
tie rod aligner		
tie tab		
torque	torque	
torque arm		braço de torque

TORSION ARM™ V-Plow		
TORSION TRACKER™ Belt Tracking System		
TRAC-MOUNT Brush Cleaner		
TRAC-MOUNT Idler		
training idler		
transfer point	ponto de transferência	
transition funnel (connector funnel)		
trough	canal	
troughing angle		
troughing idler		
tungsten carbide	carbeto de tungstênio	carboneto de tungstênio
turnkey		

U

upgrade		
upper	superior	
upper leg support		
upper unit	unidade superior	

V

V-plow		
VAC-MOUNT™ Portable Vibrator		
VIBRA-TAK™		
VIBROLATOR® Pneumatic Ball Vibrator		
VIBROLLER® Pneumatic Roller Vibrator		
VIBROTOR® High Frequency Pneumatic Vibrator		

W

walkway	passarela	
wandering belt	correia desalinhada	
warning	advertência	
washer	arruela	
wear life	vida útil	
wear liner	placa de desgaste	
wear volume	volume de desgaste	
weld (<i>verb</i>)	soldar	
weldment		
whip	chicote	
wing	asa	
wire lock pin		

X

XHA-Series™ Hopper Vibrators		
XHD MARTIN® Bin Drill and Chunk Buster		
XHD MARTIN® Bin Whip		
XHD QC® #1 Pre-Cleaner		
XHD-Series™ Hopper Vibrators		

Z

ZHD Belt Cleaning System		
--------------------------	--	--